Info Culture

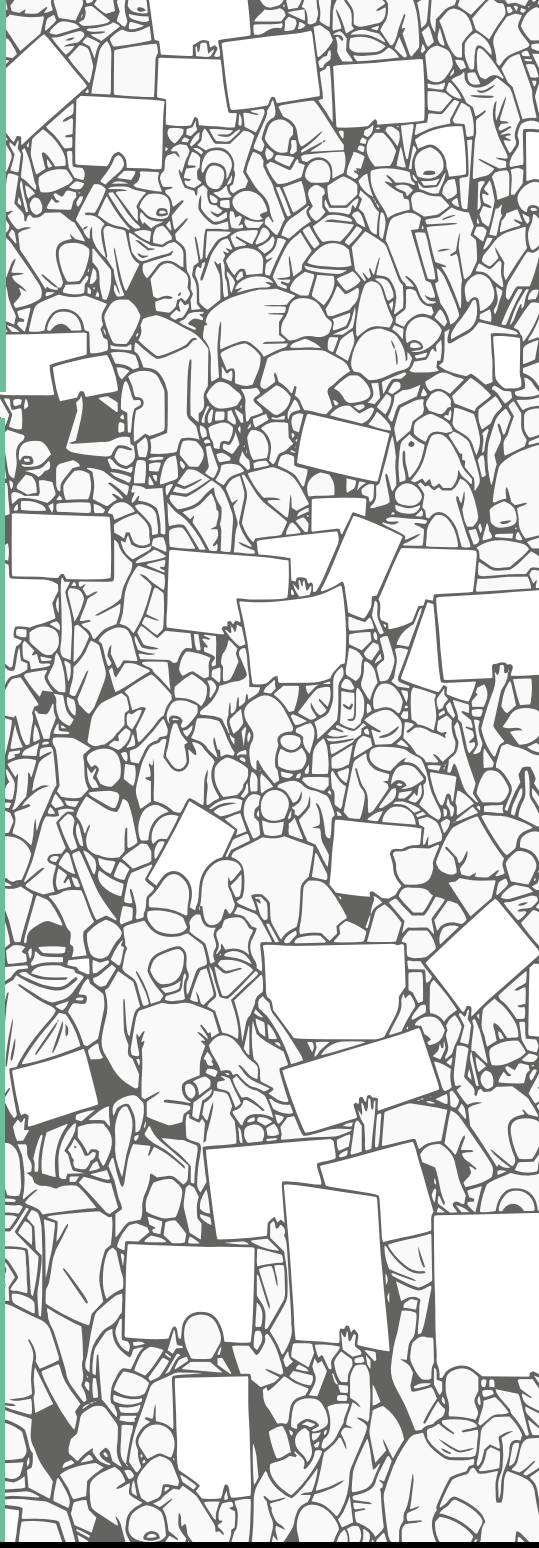
Magazine d'informations culturelles de Saint-Gilles

Culturele informatiekrant van Sint-Gillis

novembre
décembre
2021

105

www.stgillesculture.brussels



Edito

FR Nous voici au cœur de l'automne, une saison qui invite à se délester du révolu, à faire le bilan et à ralentir. Pour nous qui vivons essentiellement dans des milieux urbains inscrits dans un quotidien technologique, s'inspirer du rythme de la nature est une prise de terre et une condition pour rester en lien avec elle, avec nous. Aujourd'hui, encore plus encore.

Quel regard portons-nous sur cette année ? Sur quoi désirons –nous porter notre attention ? De quelle manière avons-nous envie d'habiter le monde de demain ? Autant d'invitations proposées au sein des cinq maisons du service de la culture et dans les lieux partenaires.

A la Maison Pelgrims, nous prendrons le temps de célébrer la liberté et la culture bruxelloise des années 80-90 à travers l'exposition-hommage de l'artiste protéiforme Laetitia Yalon (p.4)

Du côté de la Maison du Peuple, nous vous invitons à un dialogue autour des notions de liberté et de pouvoir avec la très riche programmation du Ciné Luso. L'exposition « Que portais-tu ce jour-là », initiée par l'échevinat de l'Egalité des chances, propose quant à elle de déconstruire des mythes. Enfin, avis aux improvisateur.rices, la Compagnie qui pétille interrogera la place des clichés dans le jeu d'impro avec l'atelier « Bye-Bye clichés » le samedi 4 décembre. (p.5).

Nous retrouvons ce même atelier à la Maison des Cultures le dimanche 28 novembre, vous vous offrant ainsi deux occasions d'y participer. Du 18 novembre au 3 décembre plusieurs rencontres auront lieu dans le cadre de l'exposition - spectacle « Trait pour trait » qui tente de tisser un fil entre ce qui nous définit tant dans notre singularité que dans notre « être-ensemble » (p.6). Enfin, le mercredi 17 novembre, le seul-en-scène « Welcome home » déploie le portrait truculent d'un homme situé entre deux mondes : la Belgique et le Congo (p.7)

Sans oublier une touche de poésie avec d'une part le parcours conté proposé par la biblio de Saint-Gilles et de BIB à l'occasion de la Nocturne des bibliothèques (p.8) et les oeuvres de Lotte Van den Audernaeren et Laure Prouvost en espace public (p.9).

Au plaisir d'échanger avec vous,

NL Het is volop herfst, een seizoen om het verleden los te laten, een balans op te maken en het rustiger aan te doen. Voor ons stadsbewoners, die dagdagelijks door technologie omringd zijn, is inspiratie putten uit de natuur een manier en een voorwaarde om contact te houden met de aarde. En vandaag nog veel meer dan vroeger.

Hoe kijken we op dit jaar terug? Waar willen we onze aandacht op richten? Hoe willen wij de wereld van morgen bewonen? Allemaal uitnodigingen in de vijf huizen van de dienst Cultuur en op partnerlocaties.

In het Pelgrimshuis zetten we de vrijheid en cultuur van het Brussel uit de jaren ‘80 en ‘90 in de bloemetjes, met een hommagetentoonstelling van de veelzijdige kunstenares Laetitia Yalon (p.4).

In het Volkshuis nodigen we je uit voor een dialoog rond de thema’s vrijheid en macht, met het zeer rijke programma van Ciné Luso. De tentoonstelling «Wat droeg je die dag», een initiatief van de Schepen voor Gelijke Kansen, wil mythen ontkrachten. Voor improvisatieacteurs/-actrices ten slotte, staat de Compagnie qui pétille op zaterdag 4 december stil bij de plaats van clichés in het improvisatiespel, met de workshop «Bye-Bye clichés» (p.5).

Ook op zondag 28 november kun je aan diezelfde workshop deelnemen, maar dan in het Huis van Culturen. Van 18 november tot 3 december vinden verschillende ontmoetingen plaats in het kader van de tentoonstelling/het spektakel - «Trait pour trait», die een draad probeert te weven tussen wat ons zowel in onze eigenheid als in ons «samen-zijn» definieert (p.6). Op woensdag 17 november ten slotte, brengt de one-man-show ‘Welcome Home’ een kleurrijk portret van een man die zich tussen twee werelden bevindt: België en Congo (blz. 7)

En niet te vergeten, een vleugje poëzie met het verhalenparcours dat de biblio de Saint-Gilles en de BIB organiseren tijdens de Nocturne van de bibliotheken (p. 8), en de werken van Lotte Van den Audernaeren en Laure Prouvost in de openbare ruimte (p.9).

We kijken ernaar uit je te mogen verwelkomen,

FRANCESCO IAMMARINO
Echevin de la Culture
Schepen van Cultuur

CHARLES PICQUÉ
Bourgmestre
Burgemeester

4

LAETITIA YALON OU L’ART-AMOUR FOU

9

ART EN ESPACE PUBLIC

20

FOCUS ARTISTE

MAISON PELGRIMS

Retrouvez le programme complet sur :
www.stgillesculture.irisnet.be

La Cerisaie d'Anton Tchekhov, mise en scène de Thibaut Wenger, Théâtre Varia, Novembre 2014.

EXPOSITION : LAETITIA YALON OU L'ART-AMOUR FOU

◊ Date à venir

Exposition-hommage à l'artiste protéiforme, personnage culte de la scène culturelle bruxelloise.

Peintre, performeuse, activiste, comédienne, éveilleuse, Laetitia Yalon marque des générations de jeunes créateurs par son esprit libre et rebelle. Fille de Gabrielle Bertrand grande exploratrice, journaliste et écrivaine française, elle naît à Ibiza en 1934, et développe très tôt le goût de la vie hors norme. Après avoir grandi dans divers pays, elle gagne Israël et y devient batikeuse[1]. En 1974, elle émigre en Belgique et intègre différents collectifs d'artistes, avant d'entamer une carrière de comédienne. Elle vivra à Saint-Gilles, rue de Parme pendant plus de 30 ans.

Derrière sa vie faite d'art et d'amitié, de rencontres passionnées, se lit en filigrane une célébration perpétuelle du lien, de l'être et du faire-ensemble, ici et maintenant.

La rétrospective réunit œuvres personnelles, œuvres d'amis, photos, extraits de films et documents d'archives. Elle sera ponctuée de performances à la mémoire de l'artiste.

- PLUS D'INFO SUR -
www.stgillesculture.brussels

1/ Peintre en Batik, technique de peinture sur soie ou coton venue d'Indonésie

MAISON DU PEUPLE

Retrouvez le programme complet sur :
www.stgillesculture.bruxelles

CINE LUSO : LIBERTÉ ET POUVOIR

◊ Du 2 au 10 novembre

Un dialogue autour de notions qui soulignent les tensions du monde contemporain : la liberté et le pouvoir. Au programme : des ciné-débats avec des invités du Brésil ou du Portugal, une exposition sur l'activisme au sein des communautés LGTBQ+, la création d'un film sur le théâtre de l'opprimé, etc.

- INFOS -
Gratuit

EXPOSITION : QUE PORTAIS-TU CE JOUR-LÀ ?

◊ Du 23 au 30 novembre I 14h → 20h (à l'exception du samedi 27/11 de 13h → 17h et du dimanche 28/11 de 10h → 14h)

L'habit ne fait pas le viol ! L'échevinat de l'Égalité des chances et des Droits des Femmes vous invite à une expo d'art qui déconstruit un mythe persistant de la culture du viol en exposant les tenues (reconstituées) que portaient des victimes lors de leur agression sexuelle.

- INFOS -
Gratuit

STAGE : BYE-BYE CLICHÉS

◊ Samedi 4 décembre I 10h → 17h

Avis aux improvisateurs·trices : vous avez l'impression que trop de scènes d'impro se nourrissent de clichés ? Le stage de La compagnie qui pétille va vous ouvrir de nouveaux horizons, où l'on se débarrasse des vieux réflexes pour improviser avec encore plus de plaisir.

- INFOS -

Stage (+18 ans) • Gratuit • Infos et inscriptions : info@lacompagniequipetille.com & lacompagniequipetille.com/stages

Retrouvez le programme complet sur :
www.mdc1060.brussels

ATELIER : #IMPROVISATRICEPOWER

◊ Dimanche 28 novembre I de 10h → 17h

Vous avez envie de renverser la table des personnages clichés unidimensionnels, d'explorer votre propre pratique d'impro et d'échanger sur les représentations genrées sur scène ? #improvisatricepower is for you !

De l'impro, du power et du fun, voilà les ingrédients de cette session rien que pour vous Super-Improvisatrices.

- INFOS -

Pour les + de 18 ans avec minimum 1 an de pratique d'impro théâtrale • Gratuit • Inscription obligatoire : info@lacompagniequipetille.com • Formatrice : Peggy Pexy Green • Infos : www.lacompagniequipetille.com/stages

EXPO/SPECTACLE : TRAIT POUR TRAIT

◊Du 18 novembre au 3 décembre

Dans cette aventure humaine et artistique, il s'agit de collecter des récits de vie, dénominateur commun de ce qui nous définit dans notre singularité, notre intime, et dans notre « être ensemble ».

La restitution au public se déclinera sous différentes formes: un spectacle performatif, une expérimentation qui invente des possibles autour de la figure de l'altérité et du fracas du monde contemporain et une exposition photographique, partition débridée de portraits, émaillée de fragments de textes choisis.

Un projet initié par le CEC Douzerome, en partenariat avec L'asbl Hispano-Belga, la Maison des Cultures, le centre culturel Jacques Franck et soutenu par la commune de Saint-Gilles, la fédération Wallonie Bruxelles et Francophones Bruxelles.

- PLUS D'INFOS –

Direction artistique : Fabrice Renais / Photographies : Joelle Van Lemputten / Scnographie : Sarah Hughes / Interprtation : La Cuisine OuverteUn projet initi par le CEC Douzerome, enpartenariat avec Lasbl Hispano-Belga, laMaison des Cultures, le centre culturelJacques Franck et soutenu par la commune de Saint-Gilles, la fdration Wallonie Bruxelles et Francophones Bruxelles.

Retrouvez le programme complet sur :
www.mdc1060.brussels

© Pascal Kamolé

THÉÂTRE : WELCOME HOME

◊ Mercredi 17 novembre I 18h30

C'était les vacances. Comme bon nombre de belges, je rêve d'exotisme et je me retrouve en train de déguster une bonne bière sous la chaleur accablante du Congo. Dans le bar « Central de la Capitale », les histoires coulent au rythme des bières. J'en ai ramené une bonne !

Drôle, émouvant, corrosif, Welcome Home déploie le portrait truculent d'un homme situé entre deux mondes.

Avec Apollinaire Djouomou / Mise en scène : François Ebouele / Regards extérieurs : Ahmed Hafiz, Claire Frament et Julie Nayer / Accompagnement technique : Pierre Kouamé et Aliou Diallo

Dans le cadre de Bienvenue chez nous ! Un projet de Source Plurielle Asbl soutenu par Africalia, en collaboration avec l'Africamuseum.

- INFOS -

Tout public à partir 12 ans • Le spectacle sera suivie d'une rencontre avec l'artiste • Gratuit • Sur résevation → Tél : 02/ 850 44 18 • maisondescultures@stgilles.brussels

SOUPE D'HISTOIRES/ ALLES DRAAIT IN DE SOEP

◊ 26 novembre/november I 17h → 19h

Dans le cadre de la Nocturne des bibliothèques, les bibliothèques francophones et néerlandophones convient tous les gourmands d'histoires à une promenade contée entre les 2 bibliothèques. Vous partirez de la Biblio francophone. En chemin, vous vous arrêterez pour déguster quelques savoureuses histoires. Et pour le dessert, une délicieuse surprise vous attendra à la bibliothèque néerlandophone. Départ de la balade à 17h de la Biblio francophone – Rue de Rome, 28 & Arrivée vers 18h30 à la Bib néerlandophone – Rue Emile Feron, 173. Public familial. Activité gratuite.

Verhalenwandeling van de Franstalige bib naar de Nederlandstalige bib met op het einde soep op de stoep. 17u/17h start wandeling Biblio. 18u/18h aankomst aan de Nederlandstalige bibliotheek met soep op de stoep. 19h Einde van de activiteit / fin d'activité.

- INFOS –

Adres bib NL : Bibliotheek Sint-Gillis, Emile Feronstraat 173, 1060 Sint-Gillis • Adres bib FR : Biblio Saint-Gilles, Rue de Rome 28, 1060 Saint-Gilles

VOORLEESWEEK 2021

◊ Van 20 tot 28 november

In 2021 loopt de Voorleesweek van 20 tot 28 november! Tijdens deze week roepen we iedereen op om elke dag (minstens) een kwartier voor te lezen. Want dat maakt écht een verschil. Eén kwartier, elk kind, elke dag. Bovendien zal er gedurende die week ook heel wat te ontdekken zijn in de bib ! Kom zeker eens langs !

- INFOS –

Adres : Bibliotheek Sint-Gillis, Emile Feronstraat 173, 1060 Sint-Gillis • Openingsuren : Di 15-19 / Wo 14-18 / Do 15-19 / Za 10-13

LOOP-LIKE WORDS : DE LOTTE VAN DEN AUDENAEREN

◊ Jusqu'au 31 décembre

Un projet de l'artiste Lotte Van den Audenaeren où chaque fresque entre en dialogue avec son environnement et le public. Depuis bientôt 10 ans, Lotte vit et travaille à Saint-Gilles. L'espace public l'inspire et constitue souvent sa zone de travail.
Vous pouvez donc découvrir ses œuvres : «»relentlessly / everything is enough» sur la Place Louis Morichar et « the better part of the day « dans le Parc Paulus (près du Boulodrome).
Un projet soutenu par CultureCultuur.1060, une initiative des Echevins de la Culture et des Affaires néerlandophones.

- INFOS –
https://lottevandenaudenaeren.com/

EUROPALIA
ARTS FESTIVAL
TRAINS & TRACKS

EUROPALIA ARTS FESTIVAL TRAINS & TRACKS : INSTALLATION DE LAURE PROUVOST

◊Jusqu'au 13 février 2022

Cet automne, l'exposition « Endless Express » proposée dans le cadre du Festival Europalia, invite 7 artistes de renommée internationale à proposer des installations le long de la ligne de chemin de fer la plus longue du pays : celle qui relie Ostende à Eupen.

Dans ce contexte, la gare du Midi accueillera une installation de l'artiste française Laure Prouvost une énigmatique girouette placée au sommet d'un pylône de l'Esplanade de l'Europe.

- INFOS –
Gare du Midi

RENCONTRE : LE GRAND TROC

◊ 20 novembre I 10 → 15H

Le Grand Troc est imaginé comme une fabrique de rencontres, une stratégie d'intervention pour rentrer dans la sphère sociale. La pluralité des savoirs et des besoins de chacun ne dépendent pas de l'académie. Le Grand Troc est une plateforme de co-apprentissage qui a la vocation de déhiérarchiser le savoir.

Cela se présente comme une brocante, sauf que d'au lieu d'imaginer vendre des objets, ce sont des savoir-faire, des compétences qui seront échangées entre les participants et le public.

- INFOS –
Place bethléem • Organisé par La Grande Tombola dans le cadre de CultureCultuur.1060 • Sur inscriptions : www.stgillesculture.brussels

LE JACQUES FRANCK

THÉÂTRE : POURQUOI JESSICA A-T-ELLE QUITTÉ BRANDON ?

◊ Samedi 27 novembre I 18h →19h25

La scène se passe dans un Café Starbucks. Jessica et Brandon sont au fond du café. Jessica a cette phrase terrible : « Brandon, ou bien tu me parles, ou bien je te quitte.» On préfère vous griller le suspens tout de suite : Jessica va quitter Brandon! On veut comprendre « pourquoi Jessica a-t-elle quitté Brandon? ». Pour cela il faut comprendre quel est le monde de Brandon.

En s'emparant d'outils numériques, en passant d'une conférence au récit d'un lanceur d'alerte, les interprètes reconstruisent un puzzle biographique dont chaque pièce aborde une société hyperconnectée: réalité, virtualité, guerre propre, digital natives et pouvoir des médias.

Conception et interprétation : Emmanuel De Candido et Pierre Solot / Creation lumières : Clement Papin / Scenographie : Marie-Christine Meunier / Dramaturgie : Zoumana Meïte / Creation sonore : Milena Kipfmüller / Video : Antoine Lanckmans.

CRÉATION COLLECTIVE

◊ le 24 novembre I 20h

◊ Ouverture à 19h30

À l'invitation du CPAS de Saint-Gilles, le Collectif Libertalia relance un atelier de création collective avec la troupe de comédiens actifs au sein de la Cellule Culture. Nouveauté pour cette année, les comédiens inviteront les spectateurs à monter sur scène pour transformer le cours de leur histoire. L'atelier se renouvelle en abordant cette fois-ci la technique du Théâtre Forum. Quelle est la place de l'usager dans le travail social ? Telle est la question qui sera portée sur scène par les comédiens, eux-mêmes bénéficiaires d'aides sociales.

Voir le Focus Artiste en page 20.

- INFOS –

Gratuit • Réservations : www.lejacquesfranck.be

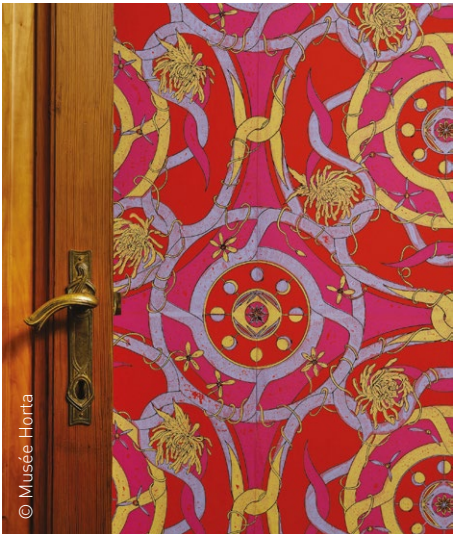
Ce spectacle est soutenu par La Concertation ASBL - Action Culturelle Bruxelloise dans le cadre de ses activités de sensibilisation du réseau sur les enjeux de durabilité et dans le cadre de la coopération culturelle bruxelloise.

Production Compagnie MAPS.

- INFOS –

A partir de 15 ans • Prix libre et solidaire à partir de 3,5€. Nous acceptons aussi les Art.27. • Un spectacle du label «Impact

MUSÉE HORTA



EXPOSITION : RECULER LES MURS. CINQ CRÉATEURS HABILLENT LA MAISON HORTA

◊Jusqu'au 14 novembre

Première dans l'histoire du Musée Horta, pendant plus de deux mois, le musée offre ses espaces à cinq artistes. Carte blanche à Duo Chevalier-Masson, Pierre Marie, Christoph Hefti et Nicolas Stolarczyk pour investir quatre pièces du musée avec des papiers peints dessinés sur mesure en parfait écho avec l'œuvre de Horta et la maison. Ces interventions totalement inédites sont accessibles au public du 3 septembre au 14 novembre dans le cadre de Brussels Design September.

Ces papiers peints sont produits à cette occasion par l'Atelier d'Offard à Tours, spécialisé dans les papiers peints historiques.

- INFOS –
www.hortamuseum.be

ROSERAIE

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC : UN PETIT AIR DE CHELM PAR MICMAC THÉÂTRE

◊Mercredi 17 novembre I 15h

Grandit-on par le haut ou par le bas ? Qu'est-ce qui est le plus important, le soleil ou la lune ?Savez-vous qu'il suffit parfois de pousser une montagne pour trouver sa place ? Il faut dire qu'à Chelm, petit village tombé du ciel entre Pinsk et Minsk, rien ne se passe comme ailleurs. Dignes fondateurs d'une certaine forme de philosophie, les Chelmiens font preuve d'une grande créativité, d'une persévérance tenace et d'un étonnant optimisme.

- INFOS ET RÉSERVATIONS –
Prix de la Ministre de l'Enseignement fondamental aux Rencontres Théâtre jeune public 2021 • Dès 7 ans • Interprétation : Nathalie de Pierpont, Stéphane GroyneAdaptation: Stéphane Groyne, Nathalie de Pierpont, Manon Dumonceaux Scénographie : Thomas Jodogne • En collaboration avec Pierre de Lune • www.roseraie.org

FOCUS JEUNESSE

Visite guidée de l'Expo Rosa rosa rosae rosae, clés en main

Une fois n'est pas coutume, nous donnons la parole dans ce focus jeunesse à des étudiants en art. Sous l'impulsion de Maud Salembier ; professeure en « Actualité des Art » à St-Luc, ces élèves de 2ème année en Architecture d'intérieur ont découvert l'exposition collective **Rosa Rosa Rosae Rosae** qui s'est tenue à la Maison Pelgrims du 10 septembre au 23 octobre dernier. Une exposition exigeante ou « difficile » à comprendre selon leurs retours. L'apport de la curatrice Pauline Hatzigeorgiou - qui les a guidés au cœur de celle-ci - a indéniablement été une porte ouverte pour que la rencontre avec les œuvres puisse avoir lieu. L'occasion pour leur professeure de rappeler l'importance de nourrir le liens.

Partage avec Arold, Pauline, Morgane, Valentine, Salma, Anne-Claire et Laetitia.

Vous avez visité l'expo Rosa rosa rosae rosae, quelles ont été vos premières impressions ?

Arold *: On savait que ça parlait du langage mais je n'ai pas vraiment su faire des liens avec cette thématique de suite. Je ne trouvais pas ça forcément évident.*

Pauline *: Moi aussi, il m'a fallu un moment d'adaptation. Tout ce qui est audio fonctionne très bien. Pour tout ce qui graphique, il faut vraiment lire l'explication et prendre le temps de s'immerger pour ressentir et comprendre ce que l'artiste veut transmettre. Un point positif c'est que l'expo est assez libre ; tout se mélange, il n'y a pas de trame à suivre précisément. Ça invite à*

prendre son temps. C'est sympa d'avoir cette liberté.

La visite guidée était-elle un plus dans votre découverte de celle-ci ?

Morgane *: Oui. La visite m'a donné des clés de compréhension. Je n'avais pas ressenti cette même clarté avec le livret de l'expo où il y avait beaucoup de texte.*

Valentine *: Pareil pour moi. Je me souviens d'une question par rapport à des couleurs. Le livret n'en faisait pas mention. Du coup, pouvoir échanger avec quelqu'un qui s'y connait, c'est un apport plus personnel et plus direct avec ce qu'on ressent de l'œuvre en question*

Arold *: Moi ce que j'ai bien aimé, c'est que Pauline donnait à chaque fois des références d'artistes qu'on ne connaissait pas. Du coup, quand on voyait des œuvres, on ne voyait pas directement le lien. Avec ces explications, on voyait mieux vers où elles voulaient aller.*

Laetitia *: Personnellement, je pense que je serai passée à côté de beaucoup de chose sans cette visite guidée*

Salma *: moi aussi, je n'aurai pas pu comprendre les œuvres sans la guide. J'en aurai tiré très peu par rapport à ce qu'elle a expliqué*

Y- a-t-il une œuvre qui vous a particulièrement marqué ?

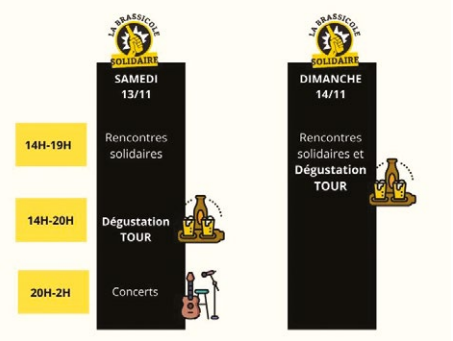
Pauline *: il y a 2 œuvres qui m'ont touché. Grâce à Pauline justement, c'est l'œuvre* ***Rosa rosa rosae rosae****. Sans elle, je n'aurai pas pu imaginer que c'est l'œuvre principale qui a donné lieu à cette exposition. Ça ne rend pas justice à l'œuvre je trouve. J'ai aussi été touchée personnellement par toutes celles avec la marc de café. Ça m'a donné envie d'essayer. Et puis cette transmission d'un rituel fait que c'est abordable à tous ; on n'est pas dans l'inatteignable.*

Arold*: moi, c'est la vidéo liée à cette œuvre qui m'a touché.*

Salma *: Personnellement, j'ai plus été touchée par les films et les audios. On ressent plus ce que les artistes veulent transmettre.*

Anne-Claire *: ce qui m'a interpelée c'est le film en bleu à l'étage. Au début, je ne comprenais pas trop. Puis, j'y suis revenue. Je me suis assise et j'ai pris le temps de regarder et ça m'a vraiment touché ; je ne sais pas dire pourquoi. Je trouvais ça joli, ça voulait dire plein de choses et en même temps on ne sait pas trop ce que ça voulait dire. J'ai trouvé ça interpellant et ça valait la peine de s'arrêter.*

AROLD, PAULINE, MORGANE, VALENTINE, SALMA, ANNE-CLAIRE ET LAETITIA.



CINÉ - DÉBAT

◊ Jeudi 25 novembre I 18h → 22h

Les contacts sociaux influencent considérablement l'apprentissage et la pratique d'une langue nationale, la connaissance de son nouvel environnement culturel et géographique ainsi que les opportunités de travail, de logement et loisirs. Partant de ce constat, SINGA crée des espaces de rencontre, d'échange et de collaboration entre nouveaux arrivant·e·s et locaux. L'objectif de l'association est de participer à la construction d'une société riche de ses diversités, où chacun·e quelle que soit son origine, peut réaliser pleinement son potentiel. Au sein du Tri Postal, SINGA organise les Bazars tous les mercredis (espaces de rencontre autour du jeu) et des ciné-débats un jeudi par mois. Ces moments permettent de créer du lien autour d'un film et d'une discussion, dans un esprit chaleureux et accueillant !

- INFOS -

Entrée : gratuite • Tout public • www.communa.be/les-lieux/le-tri-postal/

RENCONTRE : BRASSICOLE SOLIDAIRE

◊ Les 12 et 13 novembre I 14h → 02h

Événement bruxellois inédit, la Brassicole solidaire accueille deux jours durant des micro-brasseries porteuses de projets sociaux, environnementaux et solidaires et vous propose un Tour Dégustation unique qui vous permettra de faire connaissance avec 6 brasseries et brasseurs afin d'enrichir vos papilles de nouvelles saveurs. Vous aurez aussi l'occasion de rencontrer des acteur·ice·s du monde associatif et de comprendre les fondamentaux des projets derrière chaque bière solidaire. (100PAP, La biche de Saint-Gilles, Mobius Beer, Micro-brasserie Darwin, ILLegaal, La Brasserie de la Lesse) Pour finir en beauté, après de belles discussions à refaire le monde, la jeune scène musicale bruxelloise s'invite pour vous faire bouger jusqu'au bout de la nuit avec **Marius La Nuit, Nemode, Worshop the Kick, Fonsogram, Baka G**.

- INFOS -

Entrée payante : 2€ à payer sur place, sous réserves de places disponibles • Tour Dégustation (uniquement de 14h à 20h le samedi et de 14h à 19h le dimanche) • Ticket dégustation : 12€ + 1€ de caution (galopin) • Inscription obligatoire sur le site brassicolesolidaire.be

PIERRE PAPIER CISEAUX

ATELIER : PORTAITS BRODES

◊ Le samedi 6 novembre I 13h → 17h

Atelier d'initiation à la broderie sur papier d'une manière terriblement accessible et forcément belle, puisqu'il s'agira de réaliser le portrait d'une personne qui vous est chère (ami·e, parent, icone). Animation par Karim Djaoui et Valérie Provost, pour adultes et grands adolescents. Tarif : 50€/personne tout compris.

UNIQUE EN SON GENRE

◊ Le dimanche 28 novembre I 14h → 16h

Une drag-queen, des livres, des enfants à l'écoute, et des adultes à leurs côtés, ensemble. C'est le projet Unique en son genre, invité par Pierre Papier Ciseaux dans le cadre de Chacun son truc, série d'événements culturels visant à sensibiliser à la diversité. Les lectures seront suivies d'un atelier créatif autour du projet Culottes parlottes, qui met l'accent sur l'égalité des genres et l'expression de soi par la créativité. Pour les enfants entre 8 et 12 ans, accompagnés d'un adulte. Tarif : 5€/personne. Avec le soutien du Service de l'Egalité des Chances et des Droits des Femmes de Saint-Gilles.

STAGE : BAZAR DANS L'ART

◊ Du 27 au 30 décembre I 9 → 16h

Stage en arts plastiques en petit groupe destiné aux 6 à 10 ans, pour explorer de nombreuses techniques créatives (dessin, peinture, collage, sculpture), nourrir l'imagination (une sortie au théâtre sera au programme), faire grandir le bien-être et la confiance, sur le thème de l'ordre et du désordre. Tarif : 170€ tout compris.

- INFOS -
info@pierrepapierciseaux.eu •
www.valerieprovost.net •
facebook : @pierrepapierciseauxbxl
0472.369.121 • Réservation nécessaire

femimain

Handmade fairtrade made by women from Morocco

MARCHÉ DE NOËL DE FEMIMAIN , FEMIMAIN KERSTMARKT

◊ Du 11 au 24 décembre I 12h → 20h (Le 24 décembre tot/jusqu'à 15h)

Femimain est un projet d'Economie Sociale, créé au sein de l'a.s.b.l Pianofabriek en collaboration avec des coopératives de femmes au Maroc.

Femimain développe une collection contemporaine de produits artisanaux axés sur le commerce équitable et la durabilité.

Les femmes reçoivent un salaire équitable grâce à leur produit vendu en Belgique.

Femimain est membre de la fédération Belge du commerce équitable

Femimain is een Sociale Economie project, gecreëerd binnen de Vzw Pianofabriek in samenwerking met vrouwencoöperatieven in Marokko.

femimain ontwikkelt een eigentijdse collectie van handgemaakte producten met aandacht voor eerlijke handel en duurzaamheid.

Vrouwen krijgen een eerlijk loon voor hun product dat in België wordt verkocht.

- INFOS -
E-mail : femimain@pianofabriek.be

OPEN CALL: COLABZ

free open & shared workspace for artists
PIANOFABRIEK - rue du Fortstraat 35, 1060 St. Gilli(e)s
info@pianofabriek.be

ATELIER: COLABZ

Pianofabriek organiseert open workspaces rond textiel, video- en muziekproductie! Op zoek naar repetitieruimte voor jouw band? Lees hieronder verder en stel je kandidaat! Gratis, open en gedeelde ruimtes voor kunstenaars en ambachtslieden (studenten, amateurs, startende kunstenaars, enz.) Creatief samenwerken en expertise delen zijn de norm Maandelijkse coördinatievergaderingen tussen gebruikers zijn vereist

- Textiel: van maaandag tot zaterdag I 9u → 22u - Basismaterialen beschikbaar
- Video: van woensdag tot vrijdag I 9u → 22u
- Muziekproductie: van woensdag tot vrijdag I 9u → 22u

OPEN PA REHEARSALS: zaterdag I 09u → 14u OF 17u → 22u
- 1 tijdslot / maand / band in ruil voor een concert @ Pianofabriek!
- PA-systeem, gitaarversterker, piano, keyboard
- Optioneel: drums, microfoons + microfoonstandaards

- INTERESSE? -
Stuur je gegevens en motivatie naar info@pianofabriek.be met als onderwerp 'COLABZ + naam van je discipline'.

EXPOSITION : ZESHEN JIANG - «MANJUSAKA»

◊ Du 10 novembre 2021 au 16 janvier 2022

◊ Du mercredi au vendredi I 12 →18H & Les samedis et dimanches I 13 →18H

Manjusaka, aussi appelé lycoris, est une plante à fleurs de la famille des liliacées; elle fleurit en automne. Quand les fleurs du lycoris éclosent, ses feuilles tombent; et lorsque ses feuilles poussent, les fleurs fanent. Ce phénomène a donné lieu à diverses légendes. Le nom populaire japonais du lycoris est *Higanbana*, littéralement *higan* «l'autre rivage de la rivière *sanzu*» et signifie 'fleur de la vie après la mort'. La mythologie chinoise raconte que lorsqu'une personne aperçoit quelqu'un qu'elle ne pourra jamais revoir, ces fleurs, également appelées lis de l'araignée rouge, s'épanouissent le long du chemin. La signification de *Manjusaka* correspond bien à ce que cette série désire montrer: la tristesse des citadins consécutive à l'éloignement progressif avec la nature et l'ampleur de la dépression due à la vie moderne et sa vitesse oppressante. C'est aussi le récit d'une expérience personnelle concernant l'amour de la nature, la dépression et la solitude subies durant la difficile période de pandémie.

Dossier sélectionné par le jury des «Propositions d'artistes» 2020

EXPOSITION : DAMIEN CAUMIANT – «FIREWALK»

◊ Du 10 novembre 2021 au 16 janvier 2022

◊ Du mercredi au vendredi I 12 →18H & Les samedis et dimanches I 13 →18H

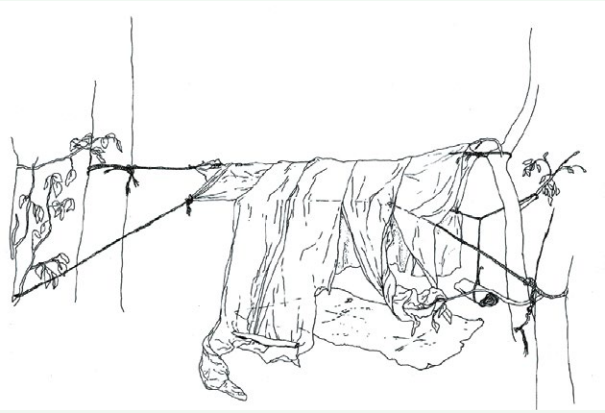
Quand le chemin s'efface, naissent les ombres et les illusions.Il n'était plus question de suivre une quelconque limite, une trame prédéfinie ou les traces d'un homme mais de s'engager dans un espace libre, sans repère, ouvert aux formes, aux couleurs et à la matière. Quête souterraine, avec sa foi pour moteur et sa flamme pour guide. Car de feu il est question. Feu ordinaire ou feu divin, feu du corps ou du cœur, feu des entrailles ou feu céleste. Une lueur qui jaillit du fond d'une grotte, bénit un rocher, irradie une ville, éclaire une caverne, illumine les êtres et dévoile les traces d'un monde sensible, vulnérable. Écho d'une tragédie imminente ou déjà passée, théâtre sublime d'une terre imprégnée de ses mystères. Mythe ou mirage? La nature du paysage se révèle dans une dialectique d'absence et d'apparition, d'attraction et d'abandon.

Dossier sélectionné par le jury des «Propositions d'artistes» 2020

MAIS AUSSI

L'EXPOSITION DE CASTEL MAHOUDEAU – « DEUXIÈME SAISON»

Duo lauréat du jury «Propositions d'artistes» 2020



Maison du Livre

HABITER DEMAIN – ESQUISSES D'UN FUTUR DÉSIRABLE

◊ Jusqu'au 8 décembre

On l'a vu cet été, le bouleversement climatique n'est plus une menace abstraite et le monde d'après laisse augurer de nombreuses catastrophes. Sommes-nous condamné. es à nous protéger, lutter pour sauvegarder nos modes de vie, nous préparer aux écroulements ? Et si nous esquissions de nouveaux récits pour renouer avec le plaisir de proposer ? Durant deux mois, la Maison du Livre a donné carte blanche à Chloé Schuiten et Clément Thiry pour composer l'écrin qui accueillera diverses rencontres autour des écritures, dans leur capacité à agir sur le réel et à bousculer les habitudes.

Programme complet sur www.lamaisondulivre.be

DÉCOUVREZ L'UNIVERS FABULEUX DES GRAINES !

◊ Le samedi 13 novembre I 14 → 18H

A 14h : Maya Schuiten, biologiste passionnée, vous dévoilera sa collection de graines et vous confiera les secrets de la reproduction des plantes.

A 17h, atelier créatif pour fabriquer « Un.e gardien.ne des graines ».

Inscriptions (obligatoire) et tarifs : www.lamaisondulivre.be

CONSTANT_V

MICHEL, CASSANDRE, GOOGLE ET LES AUTRES PAR ALGOLIT

◊ Installation : du 26 novembre 2021 au 16 janvier 2022

◊ Vernissage : 25 novembre I 18h00 → 21h00

Dans une archive d'articles sur la surveillance numérique, mise à jour quotidiennement depuis quinze ans par la même personne, est-il possible de lire «une» histoire poétique au moyen des algorithmes qui surveillent ? Les membres d'Algolit traitent ces questions à partir de la base de données e-traces, maintenue par l'artiste Michel Cleempoel. *Michel, Cassandre, Google et les autres* est présentée dans le cadre de *Constant_V*, une série d'installations F/LOSS à petite échelle dans la vitrine de Constant.

Gratuit | Gratis

Infos : + 32 2 539 2467 - E-mail : info@constantvzw.org

www.constantvzw.org

www.constantasbl.org

Tricoterie

CINÉ-DÉBAT «#SALEPUTE»

◊ Lundi 8 novembre I 20H

Chaque second lundi du mois, la Tricoterie vous propose la projection d'un film ou d'un documentaire, suivi d'un débat avec les réalisatrices ou réalisateurs. Le lundi 8 novembre, nous projetterons le documentaire «#SalePute» de Florence Hainaut et Myriam Leroy, journalistes, qui ont subi des cyberviolences comme 73% des femmes dans le monde. En partant des discours de haine en ligne, elles emmènent le spectateur dans un récit international, à la fois intime et politique, qui dresse un état des lieux alarmant de la misogynie.

Tarif : 5€

MARCHÉ DE NOËL ARTISANAL ET DURABLE

◊ Dimanches 12 et 19 décembre I 11h → 19h

C'est devenu une référence à l'approche des fêtes : les marchés de Noël à la Tricoterie ! Des artisans vous proposent leurs créations les dimanches 12 et 19 décembre au Salon de la Tricoterie. L'occasion de trouver LE cadeau original lors de ces deux éditions d'un Marché de Noël qui prône les valeurs du commerce équitable et défend l'artisanat : céramique, broderie, créations textiles cousues à la main, cosmétiques naturels, objets de déco... vous découvrirez des créations artisanales et durables ! Une façon de remettre du sens dans la course folle à la consommation dans laquelle il nous est souvent suggéré de sauter à Noël...

Entrée libre

Infos : www.latricoterie.be

©Thomas Delvaux

PERMANENCE JURIDIQUE POUR ARTISTES & ASBL

Maison Pelgrims

Jeudi I 13h → 14h30

sur rendez-vous

Vous avez des problèmes d'ordre juridique concernant votre statut social ou fiscal, ou des questions relatives à des contrats, à des droits d'auteur ou droits voisins ?

Une permanence juridique et fiscale, animée par un juriste spécialisé à ces questions, se tient à disposition de tous les intervenants de la vie artistique : artistes créateurs ou interprètes, mais aussi toutes activités liées,... et ce, pour des avis, conseils concrets et adaptés, rendus en toute indépendance.

CONTACT: 02/534.56.05

Rencontre avec le collectif Libertalia

Le 24 novembre prochain aura lieu au Centre culturel Jacques Franck le spectacle[1] porté par les usagers du CPAS de Saint-Gilles et mis sur pied avec l'expertise du collectif Libertalia. Un nouveau projet qui scelle près de 10 années de collaboration entre ces deux structures. L'occasion de prendre le temps en compagnie de deux des dix membres de l'équipe - Marine Haelterman et Robin Carton – afin d'en apprendre plus sur ce collectif et sur ce projet qu'ils accompagnent.

Vous insistez sur le terme de « comédien-animateur », qu'est-ce que cela veut dire ? Est- ce une particularité de Libertalia ?

Robin : *Nous avons deux volets principaux chez Libertalia. D'une part - comme pour une compagnie de théâtre classique - on crée des pièces qu'on fait tourner. D'autre part, on fait des créations collectives avec des groupes de comédiens non professionnels. On construit la pièce avec eux. Il y a des éléments de rencontre, des outils de théâtre, des consignes d'improvisation qui vont faire sortir de la matière - un thème, /une situation/un sujet - qui sera porté sur scène collectivement. D'où le métier de comédien-animateur : on leur donne les outils, on les accompagne mais ce n'est pas nous qui sommes sur scène pour porter une parole, c'est le groupe. On vient bien sûr mettre un peu de notre couleur, c'est un travail collectif.*

1/ Dans le cadre du forum sur « la place de l'usager dans le travail social » organisé par le CPAS de Saint-Gilles

Marine *: Je préciserai que ce n'est pas un terme qui appartient juste au collectif Libertalia mais au mouvement du Théâtre Action en Belgique qui a toute son histoire.*

Robin *: Oui, c'est un mouvement qui est très étendu, un « label » qui regroupe quelque chose de commun même si chaque compagnie a sa manière de voir ce qu'est le théâtre-action.*

Toute l'équipe participe donc à ces deux volets?

Marine *: Oui et ça pour le coup, je pense que c'est propre au fonctionnement du collectif et à l'historique de l'association. On a cette volonté de fonctionner collectivement. Nous sommes une structure horizontale. Il y a de fait une gestion administrative et une coordination générale mais là aussi tout le monde s'en mêle et les décisions sont prises de manière collégiales*

Robin *: Il y a des gens qui viennent du théâtre et d'autres du social. C'est très nourrissant. On apporte des expériences différentes au sein du groupe*

Marine *: Oui, ça croise les expériences. Une autre spécifié du collectif c'est qu'on travaille toujours en binôme. Ce qui nous permet d'avoir ce regard croisé sur la démarche, le processus et le contenu qui émerge.*

Pourquoi ce nom « Libertalia » ?

Marine *: on fait référence à une île, une île de pirates. Pour certains, elle a existé ; pour d'autres c'est un fantasme. Des esclaves venant d'origines multiples se seraient rebellés contre les autorités qui les géraient y auraient fait naufrage pour créer un « autre monde ».*

Robin *: Oui, c'est la légende. Moi, je ne savais pas que c'étaient des esclaves mais l'île existe, elle est avérée. L'idée, c'est que c'est une île où à un moment une utopie s'est construite avec une vie communautaire qui remettait le système de l'époque.*

Marine *: ça révèle assez bien l'identité du collectif parce que nous essayons de lutter contre toutes sortes de frontières qu'elles soient physiques ou relationnelles*

Robin *: ...et puis cette idée de secouer le panier jusqu'à la racine, ça nous parle.*

Quels sont les groupes avec lesquels vous travaillez ?

Robin *: Ils sont très différents. Actuellement, on travaille donc avec un groupe de la cellule culture du CPAS de St-Gilles. Ces dernières années, nous avons accompagné des étudiants futurs assistants sociaux, des élèves en situation de décrochage scolaire, des jeunes de maisons de jeunes, des personnes migrantes, des bénéficiaires d'aide sociale... tout est possible. L'idée est d'amener une parole sur scène portée par des groupes de gens qui souvent n'ont pas ou peu d'espace de parole sur le domaine public.*

Quelle est la spécificité de ce que vous proposez avec ces groupes ?

Marine *: Pour moi, ce qui est fondamental, c'est le processus de la création collective. La parole quel qu'elle soit est portée collectivement et vient de la rencontre de chaque individu.*

Robin Carton

ARTISTE DEPUIS

2010

FORMATION(S)

La formation CASTA - qui n'existe plus - de comédien-animateur spécialisé en théâtre action.

SELON VOUS, UN ARTISTE C'EST

quelqu'un qui à envie de dire quelque chose sur sa vision du monde et peut être aussi de le transformer avec ses outils

SI VOUS NE VOUS ÉTIEZ PAS ENGAGÉ DANS L'ART

je serais probablement mathématicien car j'ai un diplôme en mathématique.

Marine Haelterman

ARTISTE DEPUIS

j'ai vraiment du mal avec ce terme. Je ne me définis pas comme ça du coup. Je l'ai fait sans doute quand j'étais petite. Je l'ai de nouveau été quand j'ai découvert le théâtre en suivant par hasard une copine. Et puis, je me suis autorisée à le devenir un peu en suivant une formation.

FORMATION(S)

Formation CASTA où j'ai rencontré Robin. Avant ça, j'ai fait un an à l'IAD ; ça ne m'a pas convenu. Après, on est en perpétuelle formation avec le collectif.

SELON VOUS, UN ARTISTE C'EST

c'est être pleinement vivant

SI VOUS NE VOUS ÉTIEZ PAS ENGAGÉ DANS L'ART

je serai simplement « travailleuse ». Ici, ce n'est pas le même rapport.

Robin *: oui et si je peux ajouter quelque chose je dirai que le théâtre est vraiment un bel outil… Il a cette merveilleuse possibilité de mettre de la distance. Dans le groupe, on peut parler de ce qui peut être brûlant pour nous mais on va y mettre de la distance pour sortir du témoignage brut en utilisant l'humour ou en faisait jouer ce que l'on vit par quelqu'un d'autre par exemple.*

A quoi peut-on s'attendre le 24 novembre ?

Marine *: On mène des ateliers une fois par an avec le CPAS de Saint-Gilles. Il y a une différente formule à chaque fois et cette année, on a choisi de proposer celle du théâtre forum[2].*

Robin *: L'idée c'est de construire une pièce courte (10 min) qui se termine mal. Il y a un protagoniste principal - l'oppressé - qui se ne débrouille pas bien, qui n'a pas les bonnes idées ou réactions face aux autres – les oppresseurs qui coincent la situation. Ça va de mal en pis pour se terminer de manière catastrophique. On joue cette pièce une 1ere fois pour le public. Il y a un personnage particulier qui s'appelle le joker qui est un animateur dont le rôle est de faire le lien entre ce qui se passe sur scène et dans la salle. Après cette 1ére fois, il va interpeller le public en lui demandant ce qui devrait se passer pour que l'issue soit différente. Quelqu'un fait une proposition et est invité à monter sur scène pour la jouer. On ne remplace pas les oppresseurs. L'idée est, depuis la place de l'opprimé, d'arriver à faire autrement. A la fin de chaque proposition, le joker va mettre des mots sur ce qui s'est passé pour voir ce qui a fonctionné ou pas et ainsi de suite pendant une heure. L'invitation, c'est d'avoir un débat dans le corps. C'est un outil de théâtre extrêmement puissant.*

Les oppresseurs doivent donc s'adapter aux propositions du public ?

Marine *: oui, on a joué avec eux plusieurs situations possibles. Et puis, le spectacle est écrit et les personnes/ oppresseurs ont leurs raisons sur lesquelles tout.e.s les participant.e.s vont s'appuyer.*

Robin *: oui en effet, c'est un métier (rire) et un beau challenge pour eux !*

PLUS D'INFOS :

www.collectif-libertalia.be

2/ Le théâtre-forum est une méthode de théâtre interactif, mise au point dans les années 1960 par l'homme de théâtre brésilien Augusto Boal, dans les favelas de São Paulo. Le théâtre-forum est une des formes du « théâtre de l'opprimé » conceptualisé par Boal comme étant un théâtre qui « est fait par le peuple et pour le peuple »

LISTE DES LIEUX CULTURELS

L'Info Culture est une sélection d'événements et de partenaires culturels. Le choix se pose en alternance pour chaque édition. Il ne couvre donc pas toute la richesse culturelle saint-gilloise. Vous retrouvez la liste de tous les partenaires culturels sur le site de la culture.

MAISON PELGRIMS

Rue de Parme, 69
02 534 56 05
culture.1060@stgilles.irisnet.be
www.stgillesculture.brussels
Maisonpelgrims

MAISON DU PEUPLE

Parvis St-Gilles, 37
02 534 56 05
mfontaine@stgilles.brussels
www.stgillesculture.brussels
MaisonduPeupledeSt.Gilles

MAISON DES CULTURES

Rue de Belgrade 120
02 850 44 18
maisondescultures@stgilles.brussels
www.mdc1060.brussels
Maisondesculturesdesaintgilles

ATELIER DU WEB

Rue du fort, 37
02 537 02 68
www.atelierduweb.be

BIBLIO DE SAINT-GILLES

Rue de Rome, 28
02 435 12 40
www.bibliosaintgilles.be

LE JACQUES FRANCK

Ch. De Waterloo 94
02 538 90 20
www.lejacquesfranck.be

DE BIB

Emile Feronstraat 173
02 533 98 61
www.sint-gillis.bibliotheek.be

MUSEE HORTA

Rue Américaine 27
02 543 04 90
www.hortamuseum.be

MAISON DU LIVRE

Rue de Rome 24
02 543 12 20
www.lamaisondulivre.be

LA ROSERAIE

Ch. D'Alsembergh 1299
02 376 46 45
www.roseraie.org

PIANOFABRIEK

rue du Fort 35
02 541 01 70
www.pianofabriek.be

PIERRE PAPIER CISEAUX

Rue Hôtel des Monnaies 107
0472 369 121
info@pierrepapierciseaux.eu
www.valerieprovost.net/pierrepapierciseaux

COMMUNA – TRI POSTAL

Avenue Fonsny 48

www.communa.be/lieux/tri-postal/

CONTRETYPE

Cité Fontainas, 4 A
02 538 42 20
contretype@skynet.be
www.contretype.org

CONSTANT ASBL

Association pour l'Art et les Médias
Rue du Fort 5
www.constantasbl.org

LA TRICOTERIE FABRIQUE DE LIENS

Rue Théodore Verhaegen 158
02 537 96 69
www.tricoterie.be

Les activités du Service de la culture sont annoncées sous réserve de leur approbation par le Collège.

Vous désirez nous faire part de vos activités culturelles pour le prochain numéro? N'hésitez pas à nous envoyer un mail à l'adresse suivante :

mhanappe@stgilles.brussels

Echevinat de la Culture
Schepenambt van Cultuur
Francesco Iammarino

Bourgmestre / Burgemeester
Charles Picqué

Échevin de la Culture / Schepen van Cultuur

Responsable Service de la Culture
Verantwoordelijke van de Dienst Cultuur
Juliette Roussel

Service de la Culture / Dienst Cultuur
Nathalie Mandane / Abderrahim Mekkaoui / Valentine Verbeken / Olivier Poot / Christophe Balland / Magaly Hanappe / Boufelja Housni / Catherine d'Otreppe / Marine Muscarella / Stephane Niyonkuru / Fabien Souche / Stamatina Monogyiou / Alexandra Dieu / Véronique Guisen / Marita Lakatos / Patrick Madragule / Quentin Garchi / Johan Hardenne / Matthieu de Cartier / Catherine Lehon / Johanne Schmit / Ariane Poot / Françoise Deppe / Adelaïde Cordy / Sophie Hupin / Emmanuelle Serbruyns / Joëlle Mesdagh / Rachid Faratou / Luc Bauveroy

Maison Pelgrims / Pelgrimshuis
Rue de Parme 69 Parmastraat
Saint-Gilles 1060 Sint-Gillis
tel 02/534 56 05 - Fax 02/ 534 54 27
www.stgillesculture.irisnet.be

Info Culture Saint-Gilles Gillis
Le magazine d'informations culturelles
de la commune de Saint-Gilles /
Culturele informatiekrant
van de gemeente Sint-Gillis

Coordination : mhanappe@stgilles.brussels

Service de la Culture de Saint-Gilles
Dienst Cultuur van Sint-Gillis

St Gilles Gillis

Edit resp. Francesco Iammarino, Echevin de la Culture
Place Van Meenen, 39 à 1060 Saint Gilles